

ROZHODNUTIE RADY 2014/776/SZBP**zo 7. novembra 2014,****ktorým sa mení rozhodnutie 2010/413/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Iránu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/413/SZBP z 26. júla 2010 o reštriktívnych opatreniach voči Iránu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23,

keďže:

- (1) Rada 26. júla 2010 prijala rozhodnutie 2010/413/SZBP.
- (2) Všeobecný súd Európskej únie rozsudkom zo 4. júna 2014 vo veci T-67/12 ⁽²⁾ zrušil rozhodnutie Rady o zaradení banky Sina Bank na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (3) Banka Sina Bank by sa základe nového odôvodnenia mala opätovne zaradiť na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (4) Všeobecný súd Európskej únie rozsudkami z 3. júla 2014 vo veciach T-155/13, T-157/13 a T-181/13 ⁽³⁾ zrušil rozhodnutie Rady o zaradení Babaka Zanjaniho, spoločnosti Sorinet Commercial Trust Bankers a Sharif University of Technology na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (5) Babak Zanjani, Sorinet Commercial Trust Bankers a Sharif University of Technology by sa základe nového odôvodnenia mali opätovne zaradiť na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia.
- (6) V nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie z 28. novembra 2013 vo veci C-280/12 P ⁽⁴⁾ sa Fereydoun Mahmoudian a spoločnosť Fulmen nezaraďujú na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (7) Neexistujú už preto dôvody na to, aby jeden subjekt zostal zaradený na zoznam osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedený v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (8) Mali by sa zmeniť identifikačné údaje týkajúce sa troch subjektov v zozname osôb a subjektov, na ktorý sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedenom v prílohe II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP.
- (9) Rozhodnutie 2010/413/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 195, 27.7.2010, s. 39.⁽²⁾ Vec T-67/12 Sina Bank/Rada, rozsudok zo 4. júna 2014 (zatiaľ neuverejnený).⁽³⁾ Vec T-155/13 Zanjani/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuverejnený); vec T-157/13 Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuverejnený); vec T-181/13 Sharif University of Technology/Rada, rozsudok z 3. júla 2014 (zatiaľ neuverejnený).⁽⁴⁾ Vec C-280/12 P Rada/Fulmen a Fereydoun Mahmoudian, rozsudok z 28. novembra 2013 (zatiaľ neuverejnený).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. novembra 2014

Za Radu
predseda
P. C. PADOAN

PRÍLOHA

I. Na zoznam uvedený v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa zaraďuje táto osoba a tieto subjekty:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností v jadrovej oblasti a v oblasti balistických rakiet a osoby a subjekty poskytujúce podporu iránskej vláde

A. Osoby

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
45.	Babak Zanjani	Dátum narodenia: 12. marec 1971	<p>Babak Zanjani podporoval financovanie transakcií s iránskou ropou, ktoré realizovalo ministerstvo ropného priemyslu, ktoré bolo označené zo strany EÚ. Okrem toho Iránskej centrálnej banke a Iránskej národnej ropnej spoločnosti (NIOC), ktoré EÚ taktiež označila, pomáhal obchádzať reštriktívne opatrenia EÚ.</p> <p>Sprostredkúval iránske ropné transakcie a realizoval finančné presuny súvisiace s ropou, predovšetkým prostredníctvom spoločností Naftiran Intertrade Company (NICO) a Hong Kong Intertrade, ktoré kontroluje iránska vláda a ktoré sú taktiež označené zo strany EÚ.</p> <p>Okrem toho poskytoval Zboru iránskych revolučných gárd kľúčové služby tým, že umožňoval presuny finančných prostriedkov v prospech spoločnosti Khatam al-Anbiya, ktorú vlastní Iránske revolučné gardy a na ktorú sa vzťahujú sankcie OSN a EÚ.</p>	8.11.2014

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
8.	Sina Bank	No. 187, Avenue Motahhari Ave., Teheran, 1587998411, Iran Tel: (+9821) 88532434-7, (+9821) 88532434-6 E-mail: infor@sinabank.ir Webová stránka: http://www.sinabank.ir/	Banku Sina Bank kontroluje nadácia Mostazafan Foundation, významný iránsky polovládny subjekt, ktorý je pod priamou kontrolou najvyššieho vodcu a ktorý vlastní 84 % akcií banky Sina Bank. Poskytuje finančné služby nadácii Mostazafan Foundation a skupine jej dcérskych pobočiek a spoločností. Banka Sina Bank tak prostredníctvom nadácie Mostazafan Foundation poskytuje finančnú podporu vláde Iránu.	8.11.2014

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
156.	Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. (SCT) (<i>alias</i> : SCT Bankers; SCT Bankers Kish Company (PJS); SCT Bankers Company Branch; Sorinet Commercial Trust)	<p>Sorinet Commercial Trust Bankers, Sadaf Tower, 3rd Floor, Suite No. 301, Kish Island, Iran</p> <p>Sorinet Commercial Trust Bankers, No.1808, 18th Floor, Grosvenor House Commercial Tower, Sheikh Zayed Road, Dubai, UAE, P.O. Box 31988</p> <p>Pobočka v Teheráne: Reahi Aiiey, First of Karaj, Maksous Road 9, Tehran, Iran. kódy SWIFT: SCERIRTH KSH (pobočka Kish Island), SCTSAEA1 (pobočka Dubaj), SCERIRTH (pobočka Teherán)</p> <p>Alternatívna adresa pobočky Kish Island: Kish Banking Fin Activities Centre, No 42, 4th floor, VC25</p> <p>Alternatívna adresa pobočky Dubaj: (1) SCT Bankers Kish Company (PJS), Head Office, Kish Island, Sadaf Tower, 3rd floor, Suite 301, P.O. Box 87. (2) Sheykh Admad, Sheykh Zayed Road, 31988, Dubai, Port, Kish Island.</p> <p>Tel.:</p> <p>09347695504 (pobočka Kish Island)</p> <p>09347695504/97-143257022-99 (pobočka Dubaj)</p> <p>09347695504 (pobočka Teherán)</p> <p>E-mailové adresy: info@sctbankers.com zanjani@sctbankers.com</p>	Spoločnosť Sorinet Commercial Trust Bankers Ltd. kontroluje Babak Zanjani, ktorý je označený z dôvodu poskytovania finančnej podpory iránskej vláde formou sprostredkovania platieb za ropu v jej mene.	8.11.2014
161.	Sharif University of Technology	<p>Azadi Ave/Street, PO Box 11365-11155, Tehran, Iran, Tel: +98 (21) 66 161 E-mail: info@sharif.ir</p>	Sharif University of Technology (SUT) uzavrela viacero dohôd o spolupráci s organizáciami iránskej vlády, ktoré označila OSN a/alebo EÚ a ktoré sú činné vo vojenskej alebo súvisiacej oblasti, najmä v oblasti výroby a obstarávania balistických rakiet. Patrí tu: dohoda s organizáciou Aerospace Industries Organisation, označenou zo strany EÚ, v oblasti výroby satelitov; spolupráca s iránskym ministerstvom obrany a Zborom iránskych revolučných gárd (IRGC) týkajúca sa súťaží inteligentných lodí; širšia dohoda so vzdušnými silami IRGC, ktorá sa okrem iného týka rozvoja a posilňovania vzťahov, organizačnej a strategickú spolupráce univerzity;	8.11.2014

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
			Univerzita SUT je súčasťou dohody šiestich univerzít, ktoré podporujú iránsku vládu formou výskumu v obrannej oblasti, pričom univerzita SUT ponúka vysokoškolské štúdium v oblasti konštrukcie bezpilotných lietadiel, ktorého osnovu vypracúva okrem iného ministerstvo vedy. Celkovo vzaté ide o značnú mieru spolupráce s vládou Iránu vo vojenskej oblasti alebo súvisiacich oblastiach, pričom táto spolupráca predstavuje podporu iránskej vlády.	

II. Nižšie uvedené záznamy o subjektoch uvedených v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa nahrádzajú týmito záznamami:

I. Osoby a subjekty zapojené do činností v jadrovej oblasti a v oblasti balistických rakiet a osoby a subjekty poskytujúce podporu iránskej vláde

B. Subjekty

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
27.	Spoločnosť Power Plants' Equipment Manufacturing Company (Saakhte Tajhizate Niroogahi)	No. 10, Jahanara Alley, after Hemmat Bridge, Abbaspour St. (predtým Tavanir), Tehran, Post Code 1435733161, Iran	Podriadená iránskej organizácii pre atómovú energiu (AEOI) a spoločnosti Novin Energy (obe označené v rezolúcii BR OSN 1737). Zúčastňuje sa na výstavbe jadrových reaktorov.	26.7.2010
132.	Spoločnosť Naftiran Intertrade Company (alias Naftiran Trade Company) (NICO)	a) 5th Floor, Petropars Building, No. 35 Farhang Boulevard, Snadat Abad Avenue, Tehran, Iran Tel: +98 21 22372486; +98 21 22374681; +98 21 22374678; Fax: +98 21 22374678; +98 21 22372481 E-mail: info@naftiran.com b) Suite 17, Burlington House, St. Saviours Road, St. Helier, Jersey, UK	Dcérska spoločnosť (100 %) iránskej národnej ropnej spoločnosti [National Iranian Oil Company (NIOC)].	16.10.2012
133.	Spoločnosť Naftiran Intertrade Company Srl	Avenue de la Tour-Haldimand, 6, 1009 Pully, Switzerland Tel: +41 21 3106565 Fax: +41 21 3106566/67/72 E-mail: nico.finance@naftiran.ch	Dcérska spoločnosť (100 %) spoločnosti Naftiran Intertrade Company Ltd.	16.10.2012

III. Zo zoznamu uvedeného v časti I prílohy II k rozhodnutiu 2010/413/SZBP sa vypúšťa tento subjekt:

13. (a) Arya Niroo Nik